

# Clandestino

Manu Chao

Solo voy con mi pena  
Sola va mi condena  
Correr es mi destino  
Para burlar la ley  
Perdido en el corazón  
De la grande Babylon  
Me dicen el clandestino  
Por no llevar papel

Solo voy con mi pena  
Sola va mi condena  
Correr es mi destino  
Para burlar la ley  
Perdido en el corazón  
De la grande Babylon  
Me dicen el clandestino  
Por no llevar papel

Pa' una ciudad del norte  
Yo me fui a trabajar  
Mi vida la dejé  
Entre Ceuta y Gibraltar  
Soy una raya en el mar  
Fantasma en la ciudad  
Mi vida va prohibida  
Dice la autoridad

**Argelino, clandestino !**  
**Nigeriano, clandestino !**  
**Boliviano, clandestino !**  
**Mano negra, ilegal !**

Groupes 1 et 2 en  
polyphonie = 2 mélodies  
différentes

Solo voy con mi pena  
Sola va mi condena  
Correr es mi destino  
Por no llevar papel  
Perdido en el corazón  
De la grande Babylon  
Me dicen el clandestino  
Yo soy el quiebra ley

Attention au changement de paroles

**Mano Negra, clandestina !**  
**Peruano, clandestino !**  
**Africano, clandestino !**  
**Marijuana, ilegal !**

Groupes 1 et 2 en polyphonie  
= 2 mélodies différentes

# Clandestino (traduction des paroles)

Solo voy con mi pena  
Sola va mi condena  
Correr es mi destino  
Para burlar la ley  
Perdido en el corazón  
De la grande Babylon  
Me dicen el clandestino  
Por no llevar papel

Pa' una ciudad del norte  
Yo me fui a trabajar  
Mi vida la dejé  
Entre Ceuta y Gibraltar  
Soy una raya en el mar  
Fantasma en la ciudad  
Mi vida va prohibida  
Dice la autoridad

Solo voy con mi pena  
Sola va mi condena  
Correr es mi destino  
Por no llevar papel  
Perdido en el corazón  
De la grande Babylon  
Me dicen el clandestino  
Yo soy el quiebra ley

**Mano Negra, clandestina !**  
**Peruano, clandestino !**  
**Africano, clandestino !**  
**Marijuana, ilegal !**

Solo voy con mi pena  
Sola va mi condena  
Correr es mi destino  
Para burlar la ley  
Perdido en el corazón  
De la grande Babylon  
Me dicen el clandestino  
Por no llevar papel

**Argelino, clandestino !**  
**Nigeriano, clandestino !**  
**Boliviano, clandestino !**  
**mano negra, illegal !**

Je m'en vais seul avec ma peine  
Seule va ma condamnation  
Courir est mon destin  
Pour contourner la loi  
Perdu au cœur  
De la grande Babylone  
On me dit le clandestin  
Car je n'ai pas de papiers

Dans une ville du nord  
J'étais parti travailler  
Ma vie je l'ai laissée  
Entre Ceuta et Gibraltar  
Je suis une raie dans la mer  
Un fantôme dans la ville  
Ma vie est interdite,  
Disent les autorités

Je m'en vais seul avec ma peine  
Seule va ma condamnation  
Courir est mon destin  
Car je n'ai pas de papiers  
Perdu au cœur  
De la grande Babylone  
On me dit le clandestin  
Je suis celui qui brise la loi

**Mano Negra, clandestine !**  
**Péruvien, clandestin !**  
**Africain, clandestin !**  
**Marijuana, illégale !**

Je m'en vais seul avec ma peine  
Seule va ma condamnation  
Courir est mon destin  
Pour contourner la loi  
Perdu au cœur  
De la grande Babylone  
On me dit le clandestin  
Car je n'ai pas de papiers

**Algérien, clandestin !**  
**Nigérien, clandestin !**  
**Bolivien, clandestin !**  
**Mano Negra, illégale !**